

| **XABIER GARATE** | ARTESANO

Xabier Garate posa en su taller rodeado de varios de sus cabezudos. [F. DE LA HERA]

«Trabajar con cabezudos y gigantes es tan artístico como hacer una escultura abstracta»

El artesano irundarra lleva más de dos décadas realizando los gigantes y cabezudos que desfilan en las fiestas

MAIDER IZETA

Gigante que desfila por las calles de una ciudad vasca, gigante que probablemente ha hecho Xabier Garate. Y es que, este artesano irundarra lleva más de dos décadas realizando todo tipo de figuras para que bailen al ritmo que las dulzainas les van marcando. Garate reconoce que cuando era pequeño le daban «miedo los cabezudos, pero después de pasar tanto tiempo con ellos... ya, hasta les hablo». Su último trabajo, un Zapantzar disfrazado de gallo que paseó en la tarde de ayer por las calles de Irun.

— **Empecemos por Zapantzar. Ha escogido un tema muy sugerente...**

— Cuando preparo el Zapantzar, intento que tenga una vinculación con la actualidad. Recuerdo que a raíz de la famosa Guerra del Golfo, decidimos sacar al Zapantzar con un gorro de papel y una espada de madera. El mensaje que queríamos transmitir era que ojalá todas las guerras fueran así, de juguete. A partir de ese momento, el Zapantzar siempre ha solido estar relacionado con la actualidad.

— **Actualidad sí, pero con un toque irónico con respecto al tema de la gripe aviar.**

— ¡Claro, de eso se trata! Además el Zapantzar no es partidario de la gripe aviar. En realidad, él quería disfrazarse de águila imperial para tener un poco de presencia, pero al final, al final ha salido de gallo.

— **Tanto cuando trabaja con el Zapantzar, como cuando lo hace con gigantes y cabezudos, ¿cuál es el proceso de elaboración?**

— Para los gigantes, lo que suelo hacer es un cuerpo, un armazón que sujeta la vestimenta. Posteriormente, sigo con la cara, las manos y los complementos. El procedimiento de la cabeza del gigante es muy parecido al de los cabezudos. Hago un modelo en arcilla y después forro esa arcilla con fibra de vidrio y resina de polyster, que es el material ya definitivo. Se extrae la arcilla que hay dentro y se vuelve a reparar la cabeza. Finalmente, se termina pintando la cabeza. Es muy fácil, básicamente consiste en poner donde no hay y quitar donde sobra.

— **¿Y cuánto tiempo le lleva hacer todo eso?**

— No suelo trabajar exclusiva-



«Me gustaría hacer un personaje primitivo, una especie de Basajaun»

mente con una figura, por eso es difícil calcular el tiempo. Pero si estuviese trabajando de forma aislada con un gigante, calculo que tardaría veinticinco días laborales. Hay veces que las cosas salen muy bien y otras veces sin embargo, se atascan y hay que tener paciencia.

— **¿Cómo le gusta que sean sus cabezudos y gigantes?**

— Me encanta hacerlos ya entraditos en edad, con sus arrugas y las expresiones muy marcadas.

— **Es algo muy característico en sus figuras.**

— Sí, los cabezudos son más libres en ese sentido, permiten más la caricatura y es lo que me gusta. Si un cabezudo tiene cara de txotxolo pues que sea txotxolo hasta más no poder. Ya que son desproporcionados...

— **Lo que usted hace con estas figuras podría considerarse arte, ¿no es así?**

— Para mí son esculturas. La diferencia que puede haber entre una estatua y un gigante es que la estatua es más seria y más fría. Los gigantes son más informales y festivos, pero eso no le resta valor estético porque cuando salen, lo hacen de forma digna. Considero que es arte popular y creo que es tan legítima esta escultura como una abstracta. ¿Qué importancia tiene el material con el que se ha hecho?

— **¿Hay alguna figura que le gustaría realizar y que todavía no le han propuesto hacer?**

— Me apetecería hacer algo con pieles, un personaje primitivo como Basajaun. También tuve el capricho de hacer personajes mitológicos y al final salieron Ilargi y Eguzki. Son mi pareja de gigantes. Las hice el año pasado, pero hacerlas para tenerlas en el taller no tenía mucho sentido. Se estrenaron el año pasado en el barrio de Ventas y yo estoy encantado porque las chicas salen a pasear a la calle.

El gallo Zanpantzar conjura a la gripe aviaria por las calles de Irún

El gigante inauguró el programa de Carnaval en una tarde fría y lluviosa

M.J.A.

IRUN. DV. Zanpantzar llegó fiel a su cita del Jueves Gordo. Este año se ha vestido de gallo, con una cresta y un pico imponentes, para conjurar a la gripe aviaria, que tan preocupados nos tiene. El atronador sonido de los cencerros anunció la llegada del infortunado gigante, que arderá en la hoguera el domingo.

Un año más, Bidasoako Txaranga y Aduana Elkarte se han encargado de organizar esta comparsa, acompañados por los

Gaiteros, Xoxoka Trikitixa Taldea y Bidasoako Yoaldunak.

Zanpantzar partió a las ocho de la tarde de la plaza de Txanaleta para terminar su primer paseo carnavalero en la plaza de San Juan. El recibimiento del público fue un tanto frío, porque la noche estaba como para quedarse en casa. Zanpantzar acabó pasado por agua, así que, por si fuera poco, también tendrá que cuidarse de la gripe común.

Mañana, a partir de las 20.00 horas, la comparsa del gigante realizará su segundo desfile, con el siguiente recorrido: plaza-Anzaran, calles Hondarribia, Zubiaurre y Estación, plaza Txanaleta, calle Aduana y plaza Pío XII. Durante el desfile, habrá restricciones de tráfico por las calles citadas. ■



El gallo Zanpantzar inauguró ayer los carnavales. [F. DE LA HERA]

Que todo empiece a cambiar o lo vivas de otra manera DEPENDE DE TI.

Que puedas comunicarte y clarificar tus sentimientos y recursos DEPENDE DE TI.

943 429 742

teléfono de la **esperanza**

SE NECESITA CHICA/O

Con conocimientos de francés Para tienda frontera Behobia 22 a 30 años

Enviar datos personales al Apdo. 33 Irun

IRUN - SE VENDEN

PISOS

FRENTE A ISLA FAISANES. Oportunidad. Amplio piso de 108 m². 3 dorms., 2 baños, cocina, comedor, salón, balcones y trastero. Garaje cerrado opcional. 312.526 €.

JAIZUBIA. Impecable. 3 dorms., baño, cocina, salón, terraza, ático de 40 m² y garaje. Zona deportiva. 366.617 €.

JAIZUBIA. 2 dorms., 2 baños, cocina, salón, balcones. Todo exterior. Zona deportiva.

PABELLON EN ALQUILER

AVDA. LETXUMBORRO. 200 m².

Amunarriz 943642179
AGENCIA INMOBILIARIA www.amunarriz.com

Euskaraz hitz egin nahi duenari laguntzeko prest?

LAGUN EUSKALDUNAK BEHAR DIRA!



Izan zaitetz MINTZALAGUN!

Informazioa: Irun Iruten euskara elkarte. 943 635 596

iruniruten@euskalnet.net

www.iruniruten.tk